NEGATION IN ENGLISH AND DANUWAR

A Thesis Submitted to the Department of English Education
in Partial Fulfillment for Master of Education in English

Submitted by
Bhogendra Prasad Yadav

Faculty of Education
Tribhuvan University
Chaitanya Multiple Campus, Banepa
Kavre, Nepal
2010

RECOMMENDATION FOR ACCEPTANCE

This is to certify that **Mr. Bhogendra Prasad Yadav** has prepared this thesis entitled **'Negation in English and Danuwar'** under my guidance and supervision.

I recommended the thesis for acceptance.

Date: 2067/04/26

……..

Mr. Til Bikram Bharati

Lecturer and Head (Guide)

Department of English Education

Chaitany Multiple Campus

Banepa, Kavre

RECOMMENDATION FOR EVALUATION

This thesis has been recommended for evaluation by the following 'Research Evaluation and Approval Committee'.

Signature

Mr. Til Bikram Bharati …….

Lecturer and Head (Guide) Chairperson

Department of English Education

Chaitanya Multiple Campus

Banepa, Kavre

Mr. Ashok Sapkota …….

Lecturer Member

Department of English Education

Chaitanya Multiple Campus

Banepa, Kavre

Mr. Raju Shrestha …….

Lecturer Member

Department of English Education

Chaitanya Multiple Campus

Banepa, Kavre

Date: 2067/04/27

EVALUATION AND APPROVAL

This thesis has been evaluated and approved by the following 'Thesis Evaluation and Approval Committee'.

Signature

Mr. Til Bikram Bharati …….

Lecturer and Head (Guide) Chairperson

Department of English Education

Chaitanya Multiple Campus

Banepa, Kavre

Dr. Jai Raj Awasthi …….

Professor/Chairperson Expert

English and Other Foreign Languages

Education subject Committee

Tribhuvan University

Mr. Raju Shrestha …….

Lecturer Member

Department of English Education

Chaitanya Multiple Campus

Banepa, Kavre

Date: 2067/05/26

DEDICATION

Dedicated to

My honorable grandparents, parents, my whole family members and teachers who taught me to manage my life with dignity

DECLARATION

I here by declare to the best of my knowledge that this thesis is original. No part of it was earlier submitted for the candidature of research degree to any university.

Date: 2067/04/25

……

Bhogendra Prasad Yadav

ACKNOWLEDGEMENTS

This is my great pleasure to present this thesis entitled '**Negation in English and Danuwar'** as an effective step in the field of language research for the next generations in the days to come. I have earned and learned a broad knowledge and the skill to reach in depth of subject matter with praiseworthy and continuous inspiring encouragements, rigorous co-operation, and constructive advice from our respected Gurus of different fields. I owe sincere debt to them.

First of all, I would like to express my earnest and sincere gratitude to my thesis supervisor **Mr. Til Bikram Bharati**, a Lecturer and Head of Department of English Language Education, Chaitanya Multiple Campus, Banepa, Kavre, Nepal, for his scholarly guidance and invaluable suggestions that helped me to complete the study enthusiastically and successfully.

I am indebted to **Prof. Dr. Jai Raj Awasthi**, Department of English Education and Chairperson of English and Other Foreign Languages Education Subject Committee, T.U., Kirtipur, who also taught me ELT in 2057 B.S.

I would like to express my indebtedness to **Dr. Shishir Kumar Sthapit**, retired Professor of the Department of English Education who gave me in depth knowledge of Applied Linguistics in the same year, **Prof. Dr. Yogendra Prasad Yadava**, a linguist and former Head of Department of Linguistics**, Prof. Dr. Govinda Raj Bhattarai**, **Prof. Dr. Tirtha Raj Khaniya**, **Dr. Anjana Bhattarai**, **Dr. Chandreshwar Mishra**, **Mr. Vishnu Singh Rai** and

other members of the Department of English Education, University Campus, Kirtipur, T.U.

I cannot stand without thanking **Mr. Juju Bhai Manandhar**, Campus Chief of Chaitanya Multiple Campus, Banepa, Kavre, **Mr. Shree Prasad Khanal**, member of Thesis Evaluation Committee and **Mr. Ashok Sapkota.** Similarly, I am grateful to **Mr. Raju Shrestha,** Lecturer of Department of English Education, Chaitanya Multiple Campus, Banepa, Kavre.

I am thankful to the Headmaster, teachers of Danuwar castes, other teachers and all the respondents of **Shree Azad Higher Secondary School, Devbhoomi Baluwa- 5, Kavre**, who helped happily, took part and enthusiastically responded to the lengthy questionnaire of the research.

I express my heartfelt gratitude to **Mr. Bhabendra Bhandari** who helped me by providing some useful materials to complete this study.

I owe a large measure of gratitude to my parents, brother (Surendra), sister (Anita), friends, wife (Rekha), sons (Rishav and Pranav), nephew (Yug), colleagues and well wishers for their direct or indirect encouragement and providing me with suitable environment to complete the study effectively in time.

Finally, my special thanks go to **Mr Jiwan Lama** of **Dhulikhel Computer and Photocopy**, Dhulikhel, Kavre for his neat and attractive type settings.

Date: 2067/04/25 **– Bhogendra Prasad Yadav**

ABSTRACT

This thesis entitled **'Negation in English and Danuwar'** attempts to find out the negation system of the Danuwar language and to compare that systems with that of English. To fulfill the objectives of the study, the researcher collected both primary and secondary sources of data. He selected 100 Danuwar native speaker students from Shree Azad Higher Secondary School, Devbhoomi Baluwa- 5, Kavre as the primary sources of data. He used probability sampling: simple random sampling procedure to select the informants. For the primary sources of data, he prepared a set of questionnaire, administered and requested the informants to fill up. After that, he analyzed, interpreted and presented the outcomes descriptively and comparatively with the help of suitable tables and illustrations. The researcher had studied two languages and has found some similarities and differences between the two languages in different levels. Word level negation of English can be derived by derivational prefixes (in-, im-, un-, dis-, etc.), suffixes (-less, -free, etc.) and antonyms (rich-poor) whereas in Danuwar language 'nəi-' 'boi-', '-bəiken' and lexical words (kək^{h}nukanhi, əsəmb^{h}wə, etc) are used. Likewise the phrasal level negation of English can be achieved by adding 'no' to 'NP' negative and 'not' before infinitive verbs whereas in Danuwar language 'nəi-', 'boi-', '-bəiken', '-leken' are attached to main verbs and auxiliary verbs. In the same way sentence level negation of English can be gained by adding 'not' or 'n't' after auxiliary verbs whereas in Danuwar language 'nəi-, 'boi-', 'zun-', '-boike', '-bəiken', '-leken' and 'nə…nə' are used. Another 'Not' or 'n't' negative marker is used after the auxiliary verbs in assertive sentence of English language but in Danuwar

language 'nəi-, 'boi-', 'zun-', are placed before the main verbs and '-boike'/'bəike', and '-leken' are placed at the end of the sentences. 'Do-support' or 'Operator-addition' need to be added in the absence of auxiliary verbs for making the sentence negative in English whereas there is not need of such a rule in Danuwar language. 'No' negative marker can be the initiator of phrasal level utterance in English but not any negative markers can do the same in Danuwar language. Negative lexical words are found in both of the languages. 'Not' the negative marker of English is used in contracted form but this technique is not found in Danuwar language. Next there is 'S-V agreement' in English negation system but it is not the same in the Danuwar language.

The thesis comprises of four chapters. The first chapter deals with 'introduction'. It consists of general background, review of the related literatures, objectives of the study, significance of it and definition of the specific terms. The second chapter deals with 'methodology'. It includes sources of data, population of the study, sample population, and sampling procedures, research tools, processes of data collection and limitations of the study. The third chapter deals with 'analysis and interpretation'. It encompasses holistic analysis of negation systems of the Danuwar language, holistic comparison of negation systems of Danuwar and English and similarities and differences of negation systems between them. The fourth chapter deals with 'findings and recommendations' which suggests for the further steps in the related field.

TABLE OF CONTENTS

Declaration I

Recommendation for Acceptance II

Recommendation for Evaluation III

Evaluation and Approval IV

Dedication V

Acknowledgements VI

Abstract VIII

Table of Contents X

List of Tables XIII

List of Figures XIV

Abbreviations and Symbols XV

CHAPTER ONE: INTRODUCTION

1.1 General Background 1

1.1.1 The English Language 3

1.1.2 English Language Teaching Learning Condition 4

1.1.3 Nepal and Languages: A Linguistic Scenario 7

1.1.3.1 Indo-Aryan Family/Group: 9

1.1.3.2 Tibeto-Burman Family/Group 10

1.1.3.3 Dravidian Family/Group 11

1.1.3.4 Austro-Asiatic/Munda Family/Group 11

1.1.4 Introduction to Danuwar: A Short Survey 11

1.1.4.1 Origin of Danuwar 12

1.1.4.2 Danuwar People 15

1.1.4.3 Location 16
1.1.4.4 Population 17
1.1.4.5 The Danuwar Language: An Overview 18
1.1.4.5.a. Genetic Affiliation 19
1.1.4.5.b. Vocabulary 21
1.1.4.5.c. Phonology 22
1.1.5 Grammatical Transformation: An Overview 25
1.1.5.1Negation and its Meaning 27
1.1.5.1.a. Types of English Negation 29
1.1.6 Need and Importance of Contrastive Analysis (CA) 31
1.2 Review of the Related Literature 33
1.3 Objectives of the Study 37
1.4 Conceptual Framework 38
1.5 Significance of the Study 38
1.6 Definitions of the Specific Terms 39
CHAPTER TWO : METHODOLOGY
2.1 Sources of Data 41
2.1.1 Primary Source 41
2.1.2 Secondary Sources 41
2.2 Population of the study 42
2.3 Sampling Procedure 42
2.4 Research Tools 42
2.5 Processes of Data Collection 43
2.6 Limitations of the Study 44

CHAPTER THREE : ANALYSIS AND INTERPRETATION

3.1 Holistic Analysis of Negation System in the Danuwar Language 46

3.1.1 Word Level Negations 46

3.1.2 Phrasal Level Negations 50

3.1.3 Sentence Level Negations 52

3.2 Holistic Comparison of the Negation System in the Danuwar and English Languages. 55

3.2.1 Word Level Negations 55

3.2.2 Phrasal Level Negations 56

3.2.3 Sentence Level Negations 57

3.3 Similarities Between English and Danuwar Negation Systems 57

3.4 Differences Between English and Danuwar Negation Systems 58

3.5 Analytical use of Danuwar Negation 61

CHAPTER FOUR : FINDINGS AND RECOMMENDATIONS

4.1 Findings 65

4.1.1 Types of Negation Found in the English Language 65

4.1.2 Types of Negation Found in the Danuwar Language 66

4.1.3 Similarities and Differences Between the English and Danuwar Negations/Languages 67

4.1.3.1 Similarities 67

4.1.3.2 Differences 67

4.1.3.3 Findings 69

4.2 Recommendations 71

REFERENCES

APPENDICIES

LIST OF TABLES

Table No. 1 : Numbers of Languages Reported in Different Censuses 7

Table No. 2 : The Districts Where More than 1000 Danuwar Live 17

Table No. 3 : Phonemic Inventory of Consonants 22

Table No. 4 : Phonemic Inventory of Vowel Sounds 23

Table No. 5 : Lexical Negations 48

Table No. 6 : Negation with Derivational Prefixes 49

Table No. 7 : Holistic Comparison of Word Level Negation 55

Table No. 8 : Holistic Comparison of Phrasal Level Negation 56

Table No. 9 : Holistic Comparison of Sentence Level Negation 57

Table No. 10 : Negative Markers of the English and Danuwar 60

Table No. 11 : Negations in English Language 66

Table No. 12 : Negations in Danuwar Language 66

Table No. 13 : Similarities Between English and Danuwar Negations/Languages 67

Table No. 14 : Differences Between English and Danuwar Negations 68

LIST OF FIGURES

Figure No. 1	: Genetic Affiliations- A	19
Figure No. 2	: Genetic Affiliations- B	20
Figure No. 3	: Types of Transformation	27
Figure No. 4	: Conceptual Framework of the Study	38

SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

+	Positive (Presence)
-	Negative (Absence)
%	Percentage
//	Slash (to keep transcription within)
*	Incorrect marker
A.D.	Anno Domini
aux	Auxiliary
AV	Auxiliary Verb
B.S.	Bikram Sambat
b.	Second writing and publication in the same year
c	Consonant
CA	Contrastive Analysis
CBS	Central Bureau of Statistics
CUP	Cambridge University Press
Dr.	Doctor
ELT	English Language Teaching
et al	And others
e.g.	For example
etc.	et cetera
FUT	Future
HMG/GON	Government of Nepal
ibid	From the same text or source
i.e.	That is
M.Ed.	Master in Education
M.A.	Master in Art

NESP	New Education System
NFDIN	National Foundation for Development of Indigenous Nationality
NEG	Negative
NP	Noun Phrase
No/s	Number/s
NELTA	Nepal English Language Teacher's Association
OUP	Oxford University Press
p.	Page
PT	Past Tense
PRES	Present
Ph.D.	Doctor of Philosophy
S.L.C.	School Leaving Certificate
Sq. km	Squire Kilometer
SN	Serial Number
S-V	Subject Verb
S+V+O	Subject, Verb and Object combination
T-rule	Transformational rule
TG	Transformational Grammar
TRMC	Thakur Ram Multiple Campus
TU	Tribhuvan University
UNO	United Nations Organization
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
vol.	Volume
VDC	Village Development Committee
v	Vowel